



Product Safety Information

IRWORKLIGHT

45605854
Edition 1
July 2008

EN

Product Description

A Work Light is a battery powered tool that is used to illuminate a limited work area.



General Safety Rules

- **Read and understand all instructions.** Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.
- **It is your responsibility to make this safety information available to others that will operate this product.** Failure to follow standards and regulations can cause personal injury.
- **Always install, operate, inspect and maintain this product in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.). Compliance is your responsibility.** Failure to follow standards and regulations can cause personal injury.
- **LED light. Do not stare into beam.** Eye injury may occur.
- **Do not place near hot objects.**

Work area

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
- **Be aware of buried, hidden or other hazards in your work environment. Do not contact or damage cords, conduits, pipes or hoses that may contain electrical wires, explosive gases or harmful liquids.** Electric shock, fire or personal injury may result.
- **Charger and Work Light is for Indoor Use Only. Do not expose charger or work light to rain. Do not use charger or work light in damp or wet locations.** Electric shock or other personal injury may result.
- **Do not operate work light or its charger in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasses, or dust.** Electronic devices may create sparks which may ignite the dust or fumes.

Electrical Safety

- **Charger plug must match the outlet. Never modify the plug in any way. Only use adapter inserts provided with charger.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of shock.
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
- **Always use specified supply voltage.** Incorrect voltage can cause electrical shock, fire, abnormal operation and may result in personal injury.
- **Avoid contacting the battery charging terminals with fingers, wire or other conductive material. Only connect to approved Ingersoll Rand work light.** Electric shock or other personal injury may result.

Personal Safety

- **Prevent exposure and breathing of harmful dust and particles created by power tool use.**
 - Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
 - Lead from lead based paints,
 - Crystalline Silica from bricks and cement and other masonry products, and
 - Arsenic and Chromium from chemically treated lumber.
 - Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
- **Do not modify this tool, safety devices, or accessories.** Unauthorized modifications may result in electric shock, fire or personal injury.
- **Do not use this product for purposes other than those recommended.** Electric shock, fire or other personal injury may result.
- **Never use a damaged or malfunctioning charger. Immediately unplug charger and get it repaired or replaced.** Continued use may result in electric shock, fire or personal injury.

45605854_ed1

EN-1

ES

Descripción del Producto

Una luz de trabajo es un instrumento eléctrico que se utiliza para iluminar una zona de trabajo limitada.



Normas Generales de Seguridad

- **Lee todas las instrucciones y asegúrese de comprenderlas bien.** Si no se siguen las instrucciones descritas más adelante, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales graves.
- **Es su responsabilidad poner esta información de seguridad a disposición de quienes vayan a utilizar el aparato.** Si no se siguen estas regulaciones y estándares, pueden producirse lesiones corporales.
- **Instale, utilice, inspeccione y conserve siempre este producto de acuerdo con todas las regulaciones y estándares aplicables (locales, estatales, nacionales, federales, etc.). Su cumplimiento es responsabilidad suya.** Si no se siguen estas regulaciones y estándares, pueden producirse lesiones corporales.
- **Luz LED. No mire fijamente al haz de luz.** Puede haber daños oculares.
- **No ponga cerca objetos calientes.**

Área de Trabajo

- **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Un área de trabajo sucia o con una mala iluminación puede provocar accidentes.
- **Mantenga alejadas a personas ajenas y niños mientras utilice la herramienta motorizada.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.
- **Tenga en cuenta los peligros ocultos o de cualquier otro tipo en el entorno de trabajo. Tenga cuidado de no dañar o hacer contacto con cables, conductos, tuberías o mangueras que puedan contener hilos eléctricos, gases explosivos o líquidos nocivos.** Pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales.
- **El cargador y la luz de trabajo están previstos únicamente para el uso en interiores. No exponga el cargador ni la luz de trabajo a la lluvia. No utilice el cargador ni la luz de trabajo en lugares húmedos o mojados.** Podría provocar descargas eléctricas u otras lesiones corporales.
- **No utilice la luz de trabajo ni su cargador en entornos explosivos, tales como aquéllos donde exista la presencia de líquidos inflamables, gases, o polvo.** Es posible que los dispositivos electrónicos originen chispas que puedan inflamar el polvo o los vapores.

Seguridad Eléctrica

- **El enchufe del cargador debe estar adaptado a la corriente. No modifique el enchufe de ningún modo. Utilice únicamente inserciones del adaptador que se incluyan con el cargador.** Si no modifica los enchufes y utiliza las salidas correspondientes, reducirá el riesgo de descargas eléctricas.
- **Recargue la batería sólo mediante el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería podría provocar un incendio si se utiliza con otra batería.
- **Utilice siempre la tensión eléctrica de alimentación especificada.** Una tensión eléctrica inadecuada puede provocar descargas eléctricas, incendios, funcionamiento anormal y lesiones corporales.
- **Evite tocar las terminales de carga de la batería con los dedos, cables u otro material conductor. Conéctelo sólo con baterías aprobadas de Ingersoll Rand.** Podría provocar descargas eléctricas u otras lesiones corporales.

Seguridad Personal

- **Evite exponerse y respirar tanto el polvo como las partículas nocivas que se producen al utilizar la herramienta.**
 - Ciertos tipos de polvo que se producen al lijar, serrar, rectificar o taladrar y durante otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas que causan cáncer, defectos de nacimiento y alteraciones en el sistema reproductor. A continuación, se describen algunos ejemplos de estas sustancias químicas:
 - El plomo de las pinturas con base de plomo.
 - La sílice cristalina de ladrillos, hormigón y otros productos asociados con la albañilería.
 - El arsénico y el cromo que produce la madera sometida a tratamientos químicos.
 - El riesgo que representa una exposición de este tipo varía según la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y utilice un equipo de protección homologado, por ejemplo, una mascarilla especialmente diseñada para filtrar partículas microscópicas.
- **No modifique la herramienta, los dispositivos de seguridad ni los accesorios.** Las modificaciones no autorizadas pueden producir descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales.
- **No utilice este producto para otros fines que no sean los recomendados.** Pueden producirse descargas eléctricas, incendios u otras lesiones corporales.

45605854_ed1

ES-1

Use and Care

- **Do not remove any labels. Replace any damaged label.** Labels provide information required for safe use of the product.
- **Service**
 - **Use only accessories that are recommended by Ingersoll Rand for your model.** Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.
 - **Do not dispose of batteries in fire, incinerate or heat above 100° C (212° F).** Batteries present a risk of fire or chemical burn if mistreated.
 - **Do not open cover or casing. There are no user serviceable items inside.** Electric shock or other personal injury may result.
 - **Responsibly recycle or dispose of batteries in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.).** Improper disposal may endanger the environment.
 - **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

Operating Instructions

- **Fully charge for 8-10 hours before first use.**
- **Operating Environment:** Do not use or charge the light when the temperature is over 104°F (40°C) or lower than -4°F (-20°C).
- **Charger Instructions:** Turn the light off and connect to the charging line. When the Green-indicator LED is lit the light is fully charged.
- **Recharge light after every 5 hours of use.**

NOTICE

Refer to Product Information Manual for Model Specific Safety Information.

Safety Symbol Identification



Risk of Electric Shock



Indoor Use Only



Suitable for use by children at least 8 years old



Read Manuals Before Operating Product



Products contain Nickel-Metal Hydride. Do not dispose of this product with house hold waste material

(Dwg. 45608940)

Safety Information - Explanation of Safety Signal Words



DANGER

Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or property damage.

NOTICE

Indicates information or a company policy that relates directly or indirectly to the safety of personnel or protection of property.

General Information

The original language of this manual is English.
Manuals can be downloaded from www.irttools.com.
Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

45605854_ed1

EN-2

ES

- **No utilice nunca un cargador averiado o con problemas de funcionamiento. Desconecte el cargador inmediatamente y repárelo o sustitúyalo.** El uso continuado puede producir descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales.

Utilización y Mantenimiento

- **No despegue ninguna etiqueta. Sustituya todas las etiquetas dañadas.** Las etiquetas le aportan información para la utilización segura del producto.

Reparación

- **Utilice sólo accesorios recomendados por Ingersoll Rand para su modelo.** Los accesorios apropiados para una herramienta, pueden ser peligrosos si se utilizan con otra.
- **No se deshaga de las baterías arrojándolas al fuego; no las queme ni las esponga a temperaturas superiores a los 100 °C (212 °F).** En caso de uso incorrecto, las baterías pueden causar incendios y quemaduras químicas.
- **No abra la cubierta o carcasa. En su interior, no hay elementos que el usuario pueda reparar.** Podría provocar descargas eléctricas u otras lesiones corporales.
- **Recicle las baterías o deshágase de ellas de forma responsable, de acuerdo con todos los estándares y regulaciones aplicables (locales, estatales, nacionales, federales, etc.).** La eliminación inadecuada de las baterías puede poner en peligro el medio ambiente.
- **No fuerce el cable. No utilice nunca el cable para arrastrar, tirar o desconectar la herramienta. Manténgalo alejado del calor, aceites, bordes afilados o piezas móviles.** Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Instrucciones de Funcionamiento

- **Carga completa entre ocho y diez horas antes de la primera utilización.**
- **Entorno operativo:** No utilice ni recargue la luz cuando la temperatura sea superior a 104°F (40°C) o inferior a -4°F (-20°C).
- **Instrucciones del cargador:** Apague la luz y conecte la línea de carga. Cuando se ilumine el indicador LED, significa que la luz está completamente cargada.
- **Recargue la luz cada cinco horas de uso.**

AVISO

Si desea información de seguridad específica para su modelo, consulte el manual de información del producto.

Identificación de los Símbolos de Seguridad



Riesgo de descarga eléctrica



Sólo para uso interior



Apto para niños a partir de 8 años



Lea los manuales antes de utilizar el producto



Este producto contiene hidrido metálico de níquel. No se deshaga de este producto de la forma habitual.

(Plano. 45608940)

Información de Seguridad: Explicación de los Mensajes de las Señales de Seguridad



PELIGRO

Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, resultaría en lesiones graves o muerte.



ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría resultar en lesiones graves o muerte.



CUIDADO

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas o daños en la propiedad.

AVISO

Indica información o una política de la empresa directa o indirectamente relacionada con la seguridad del personal o la protección de la propiedad.

Información General

El idioma original de este manual es el inglés.
Los manuales se pueden descargar desde www.irttools.com.
Dirija todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor más cercano de **Ingersoll Rand**.

45605854_ed1

ES-2

Description du produit

Une torche de travail est un outil à piles utilisé pour éclairer une zone de manœuvre limitée.

⚠ AVERTISSEMENT

Règles de Sécurité Générales

- **Lisez attentivement toutes les instructions.** Le non-respect de celles-ci peut provoquer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.
- **Il vous incombe de transmettre les présentes informations de sécurité à tous les utilisateurs du produit.** Le non-respect de ces normes et réglementations peut provoquer des blessures.
- **Installez, utilisez, inspectez et entretenez toujours ce produit conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.).** Vous êtes responsable du respect de ces normes. Le non-respect de ces normes et réglementations peut provoquer des blessures.
- **La Diode. Ne pas regarder vers le rayon.** Risque de blessure aux yeux.
- **Ne pas placer à proximité d'objets chauds.**

Lieu de Travail

- **Maintenez votre lieu de travail propre et bien éclairé.** Des établis en désordre et des surfaces sombres sont susceptibles de provoquer des accidents.
- **Tenez les spectateurs et enfants éloignés pendant l'utilisation de l'outil.** Tout moment d'inattention de votre part peut entraîner une perte du contrôle de l'outil.
- **Faites attention aux risques de danger enfouis, cachés ou autres dans votre environnement de travail.** Ne touchez et n'endommagez pas les cordons, conduits, canalisations ou tuyaux pouvant contenir des fils électriques, des gaz explosifs ou des liquides dangereux. Cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des blessures.
- **Le chargeur et la torche ne peuvent pas être utilisés à l'extérieur. Ne pas exposer le chargeur ou la torche à la pluie. Ne pas utiliser le chargeur ou la torche dans des endroits humides ou mouillés.** Cela pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.
- **Ne pas faire fonctionner la torche de travail ou son chargeur dans des environnements explosifs, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les appareils électroniques peuvent produire les étincelles qui risquent d'enflammer la poussière ou les vapeurs.

Sécurité Électrique

- **La fiche du chargeur doit correspondre à la prise. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. Utiliser exclusivement les pièces-adaptateurs qui accompagnent le chargeur.** Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduisent les risques de choc.
- **Utilisez exclusivement le type de chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur pouvant correspondre à un type de batteries peut constituer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batteries.
- **Respectez toujours la tension d'alimentation indiquée.** L'utilisation de cet outil sous une autre tension peut provoquer des chocs électriques, des incendies, un fonctionnement anormal de l'outil et des blessures graves.
- **Évitez tout contact des doigts, de fils et autres matériaux conducteurs avec les bornes de la batterie. Ne connectez l'appareil qu'à des batteries agréées par Ingersoll Rand.** Cela pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.

Sécurité de L'utilisateur

- **Évitez toute exposition ou inhalation de poussières et de particules dangereuses générées par l'utilisation de l'outil.**
 - Certaines poussières générées par ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques cancérigènes pouvant entraîner des anomalies congénitales ou des risques de malformations génétiques. Certains de ces produits chimiques sont :
 - le plomb issu de peintures à base de plomb ;
 - la silice cristallisée utilisée pour les briques, le ciment et autres produits de maçonnerie ;
 - l'arsenic et le chrome issus du bois traité chimiquement.
 - Les risques liés à ces expositions dépendent de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travail. Pour limiter l'exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un lieu bien ventilé avec des équipements de sécurité adéquats, tels que des masques anti-poussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

45605854_ed1

FR-1

Informations Générales

La langue originale de ce manuel est l'anglais.
Ces manuels peuvent être téléchargés à www.irtools.com.
Référer toute communication au Bureau ou Distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

45605854_ed1

FR-3

- **Ne modifiez jamais ce produit, les dispositifs de sécurité ou les accessoires.** Cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des blessures.
- **N'utilisez pas ce produit à des fins autres que celles recommandées.** Cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des blessures.
- **N'utilisez jamais un chargeur endommagé ou ne fonctionnant pas correctement. Débranchez immédiatement le chargeur et faites-le réparer ou remplacer.** L'utilisation continue d'un tel chargeur pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des blessures.

Utilisation et Entretien

- **Ne retirez aucune étiquette. Remplacez toute étiquette endommagée.** Ces étiquettes fournissent des informations utiles pour une utilisation sûre de ce produit.

Entretien

- **Utilisez uniquement les accessoires recommandés par Ingersoll Rand pour votre modèle.** Des accessoires pouvant être utilisés pour un certain outil peuvent s'avérer dangereux sur un autre.
- **Ne jetez pas les piles dans le feu, ne les incinerez pas ou ne les exposez pas à une température supérieure à 100 °C (212 °F).** Les piles présentent un risque d'incendie ou de brûlure chimique lorsqu'elles sont manipulées de façon inadéquate.
- **N'ouvrez pas le capot ni le boîtier de l'appareil.** Il ne contient aucun élément pouvant être entretenu par l'utilisateur. Cela pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.
- **Recyclez ou mettez au rebut les piles conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.).** Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.
- **Utilisez convenablement le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil.** Assurez-vous que le cordon est placé à distance des sources de chaleur, d'huile, d'arêtes vives ou de pièces mobiles. Les cordons endommagés ou entremêlés augmentent les risques de choc électrique.

Instructions de Fonctionnement

- **Charger entièrement pendant 8-10 heures avant la première utilisation.**
- **Environnement de Fonctionnement :** Ne pas utiliser ni charger la torche si la température est au-dessus de 40°C ou inférieure à -20°C.
- **Directives de Chargeur :** Éteindre la torche et la brancher sur ligne de remplissage. Lorsque la LED d'indicateur verte est allumée, la torche est entièrement chargée.
- Recharger la torche toutes les 5 heures d'utilisation.

AVIS

Pour obtenir des renseignements relatifs à la sécurité spécifique au modèle, référez-vous au manuel d'information du produit.

Identification du Symbole de Sécurité



Risque de choc électrique



Utilisation en intérieur uniquement



Adapté à une utilisation par des enfants à partir de 8 ans



Lire attentivement les manuels avant d'utiliser le produit



Ce produit contient du nickel-métal-hydrure. Ne mettez pas ce produit au rebut avec les déchets ménagers.

(Dessin 45608940)

Informations de sécurité - Explication des symboles de sécurité

	DANGER	Signale une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures graves.
	AVERTISSEMENT	Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION	Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures mineures ou modérées ou des dommages matériels.
	AVIS	ISignale une information ou une règle de l'entreprise en rapport direct ou indirect avec la sécurité du personnel ou avec la protection des biens.

45605854_ed1

FR-2